

MINIATURA

REVISTA QUINCENAL

Número IX

dedicado á la popular zarzuela "Bohemios"

6-novbre.-905

15 céntimos



Gabina de la Muela

(En el segundo cuadro de "Bohemios")

Ayuntamiento de Madrid

PIANOS

V^{DA} de PEDRO ESTELA
Antigua Casa BERNAREGGI
Gran Casa fundada en 1830

PROVEEDORA
DE LA REAL CASA



Y DE LAS ESCUELAS
DE MÚSICA. ♦ ♦ ♦

GRAN SALÓN DE EXPOSICIÓN Y VENTAS
Córtes, 607.-BARCELONA



PIANO MODELO

especialmente fabricado
para **CONMEMORAR**
el núm. 25.000 de la 2.^a Serie de la fabricación de esta casa

MINIATURA

REVISTA QUINCENAL

Director: M Jiménez Moya Oficinas: Plaza Real, 3, entresuelo

BOHEMIA

Cruzando el desierto de la indiferencia
va la caravana...

.....

Ni soplo de viento
ni mata de yerba, ni gota de agua,
Angustia el silencio
fatiga la calma.

Mas la turba loca que ríe y que grita
ni nunca se angustia, ni nunca se cansa.
...Y forjan proyectos que no se realizan
y ofrecen la vida por una mirada
y sueñan con besos que nadie ha de darles
y entonan canciones de amor y esperanza.

La marcha es penosa
y algunos desmayan;
mas como la turba se aleja gritando
nadie los escucha, nadie los levanta.

...Son ellos, los jóvenes,
los pobres bohemios que ríen y cantan!

.....

¡Dejadlos, dejadlos que ríen y griten,
que ofrezcan la vida por una mirada,
que sueñen con besos que nadie ha de darles,
que entonen canciones de amor y esperanza!
¡Dejadlos, dejadlos!... Vereis cuando vuelvan
de la gran batalla:
vereis como vienen con los rostros pálidos,
con las frentes bajas,
¡vereis como entonces los pobres bohemios
ni ríen alegres, ni sueñan, ni cantan!...

.....

¡Cruzando el desierto de la indiferencia
va la caravana!...

SANTIAGO A. NARRO.

Para la vida del arte, *Cosette* y yo,
nacimos en el mismo día en Barcelona
y bajo las mismas impresiones,
lloramos y cantamos...

Por algo llevo en el alma, remi-
niscencias de "Bohemios" y en el
corazón, el alitar suave de la mariposa...
¡Qué gozo más insalvable, día en nuestro
ser, el recuerdo de nuestro primer triunfo!

Gabina de la Muela de Gomez

Barcelona 27- Octubre - 1905

La tiple de "BOHEMIOS"

Gabina de la Muela

Recordamos gratamente su debut. Fué la noche que se estrenó *Bohemios* en Barcelona. El *Granvía* estaba literalmente lleno. Se oyó la canción juguetona y fresca que entonaba una voccecita algo infantil, llena de cadencias amorosas y de inflexiones argentinas. Era la primera vez que el público oía á la hermosa artista. Aun no la conocía y ya la amaba, sintiéndose atraído por aquella voz dulce que la emoción hacía temblar levemente....

Luego apareció en el escenario, algo asustada, algo temerosa pero confiando en su talento, en su arte y en su belleza; sus ojos negrísimos, un poco velados, vagaron un momento por el teatro; luego valientemente se hizo cargo de la realidad y puso toda su alma en hacer vivir á la *Cosette* ingénua y artista. Pronto dijo el público con sus aplausos frenéticos que lo había conseguido.

Al día siguiente la crítica elogiaba justamente á Gabina de la Muela. Recordamos que *Yago* de *El Noticiero* se admiraba no solo del arte exquisito como cantante, sino del talento de que hacía gala como actriz.

Realmente hay muy pocas tiples de zarzuela que puedan compararse á ella en lo que se refiere al lenguaje de acción.

Gabina de la Muela está llamada á alcanzar grandes triunfos en la escena. Es joven, es bonita, tiene talento y entusiasmo y ha hecho del arte su religión. ¿Qué más se necesita para triunfar?

MINIATURA



D. FRANCISCO DE LA VEGA
Director de escena del Teatro Nuevo

Con, de, en, por, sin, sobre "BOHEMIOS"

Que *Bohemios* ha sido en Barcelona un *exitazo* es indiscutible. El extraordinario número de representaciones que de esta obra se han dado y el aplauso con que el público aún la acoge lo demuestran bien a las claras.

Si al procedimiento de sufragio universal nos atuviéramos, *Bohemios* resultaría la primer obra de la temporada; pero no es fácil predecir el resultado de un sufragio restringido en el que no votase la multitud.

De discreto se ha calificado por los más al libro; pero la música ha sido objeto de entusiasmos sin límites por una inmensa mayoría. Sin embargo ¿por qué no decirlo? hay otros (que forman una minoría, desde luego, pero minoría respetable), que ven en ella un vals de circo; un aria rosiniana; un intermedio más bien oriental que bohemio, que les hace recordar a Massenet; motivos de *El Juramento*, de *Cavalleria* y de otras obras encubiertos por una instrumentación ruidosa, pero falta de arte... y todo eso llevado al papel pautado con una técnica de principiante, aunque conocedor de los efectos de que gusta la galería...

MINIATURA no discute con éstos ni con los entusiastas. Deja a cada cual su opinión y, adoptando un criterio quizás excesivamente cómodo, se rinde ante el dios Éxito; pero, eso sí, haciendo constar que no dedica a la obra de arte el número presente, para que los técnicos no la excomulguen y que tampoco censura nada, para que los entusiastas no la obliguen a entrar en discusiones, ajenas a su naturaleza amiga de la tranquilidad y del reposo.

Los cientos de representaciones de *Bohemios* son un hecho y apunta ese hecho.

M. JIMÉNEZ MOYA.

Me pregunta Vd. mi opinión sobre *Bohemios*?

Muy sencilla; para mí es la mejor obra que se ha escrito en un siglo por que ha sido la que más ha satisfecho la taquilla, que es la única amiga íntima que tengo.

BRUNO GÜELL.

Querido amigo Moya: me pide V. mi opinión sobre la obra *Bohemios*. No me creo con autoridad bastante para juzgarla; pero puesto ya en el caso de hacerlo le diré: del libro, que *peor es meneallo* y de la música, que me parece mentira que un hombre tan defectuoso haya escrito una obra tan perfecta.

FRANCISCO DE LA VEGA.

Pelagia; uno de los *mudos testigos* de los amores de *Cossette* y *Roberto*, por el entusiasmo de su triunfo, aplaude en ellos, la labor de los Sres. *Perrin* y *Palacios* y la deliciosa partitura del *Maestro Vives*.

JOAQUINA MARCH.

Barcelona 1905

Roberto en los *Bohemios*. He ahí una de mis obras favoritas y el personaje de mi predilección por simbolizar el triunfo psíquico-social del arte divino.

PEDRO B. VINART.

MINIATURA



ROBERTO.—*Sr. Vinart*



SR. GIRARD.—*Sr. Serrano*



UN BOHEMIO.—*Sr. Gómez Rossell*



PELAGIA.—*Sra. March*

MINIATURA



VICTOR.—*Sr. Fernández*

A fé de Lisan les aseguro á Vds. que el libro y la partitura de *Bohemios* son dignos del mayor aplauso, pero.... si yo hubiera sido el empresario! que triunfo para los autores y cuantos aplausos desde el fondo de mi.... contaduría!

PEPE ALFONSO.

Yo tengo siempre la misma opinión de todas las obras que hago: todas me parecen superiores á mis facultades y por eso *empujo* cuanto puedo para ayudar al éxito.

Y... *arriba, joven, arriba. Yo le empujo.*

VICENTE SERRANO.

Para Manolo Moya

¿Qué yo te dé mi opinión de *Bohemios*? ¡Tendrá que ver! No sé lo que voy á hacer... ¡La obra que con más pasión ha hecho siempre mi mujer!

Y para mí es lo primero
ella, que mi vida encalma.
Ella es mi cariño entero
¡Es la *bohemia* á quien quiero!
¡Es la *Cosette* de mi alma!!

FRANCISCO GÓMEZ ROSSELL.

Me gusta mucho *Bohemios*, muchísimo.
Pero cuando me gusta más es cuando veo la obra, cuando es otro el que se suicida y se queda *sin las sobras*.

¡Qué hermosa es, vista descansadamente desde una butaca!

FRANCISCO FERNÁNDEZ.

NOTAS VARIAS

Una frase de Ferruccio Caravaglia

Abri la puerta de su camerino y vile casi tumbado en una silla desvencijada, abstraído del mundo, con la vista perdida en los elegantes pliegues de su vestido de cardenal que por la potencia del arte parecia pomposo y brillante cual colosal carbunclo. Estaba abstraído, con las manos contraídas en gesto cortésano... Diríase que aun era su obra: por esto sentí á su aspecto la turbación imponente, admirativa, que se experimenta ante las grandes obras... Pronto me columbró y entonces, al oprimir mi diestra entre la suya, reconocí al hombre, al artista; (ya no era el cardenal de Médicis, *su obra*) y dispuse mi turbación y efusivamente le devolví el saludo... Es que el arte es divino. Podémoslo profanar pues está por cima de lo humano; pero el artista, fuera de cuando está poseído de la divina inspiración, es humano, hermano nuestro y como á tal podemos tocar sus manos, si bien no la hostia que él toca.

Encajé, sí, en aquellas manos que poco ha eran divinas, análogas á la célebre "*Mano de expresión*" del gran Rodin. Y el actor refinado, el sacerdote del arte, dijo:—"Ayer fui

MINIATURA

al Paralelo y me convencí de que Barcelona es muy civilizada, mucho más que Milán pues en Milán; el pueblo goza emborrachándose y prostituyéndose, mientras que aquí goza en algo que si no es arte quiere serlo". Barcelona debe estar orgullosa y agradecida.

EMILIO DE Riquer.

Bohémio que fué

No puedo olvidar que Bartrina haya desaparecido de entre nosotros, á pesar de los años; mejor quisiera creer que en la noche de los Tenorios aparecen sobre la tierra y reviven los que fueron.

Al cementerio iría gozoso y conmigo, seguramente cuantos amigos verdaderos contaba Joaquín María Bartrina; todos los que íntimamente le conocimos iríamos, enfermos de añoranza, y rodeando al malogrado amigo hablaríamos de Arte y Literatura.

De Arte y Literatura no más y de grandes cosas, sublimes y empíricas; de cualquier presentimiento ó ensueño, de todas las intimidades aquellas que solamente entre los buenos como Bartrina pueden decirse tal cual germinan en el cerebro ó dentro del corazón echan raíces con la seguridad de ser comprendidos perfectamente.

Mas ¡ay! es ilusión pura mi consuelo, neblina que la realidad desgarró cual recio vendabal de otoño, que sin compasión deshoja toda vegetación, convirtiendo en extenso erial lo mejor de nuestra flora.

El fiel amigo y poeta admirado, como las hojas del árbol caído, como la deshecha nube, no volverá.

La muerte helada carece de primavera.

La primavera siempre nueva, nace mediante el calor fecundante, nunca reanima, jamás despierta....

Si fuera verdad que, como la materia, nuestra alma no fuese finita; que cual la primera al deshacerse se transforma, esa metamorfosis la segunda sufriese para hacer sentir á otro sér, el alma de Bartrina comprendiendo la equivocación sufrida al encarnar en un esclavo de nuestra amodorrada sociedad positivista, iría volando á

vivificar á un pájaro ó á una mariposa, más bien á una flor.

.

Esponáneamente alegre, y cantando, cual ruisenior, murió Bartrina. De aquí que el vulgo no le admirara en sus cantos; muchos ven con indiferencia pasar cantando al pajarillo.

¡Desgraciados! Son los mismos para los que él dijo:

«Sé bondadoso, sé humano,
Sé, sobre todo, sencillo,
Y lleva cual todos, llano,
El corazón en la mano
Y la mano en el bolsillo.»

RAMÓN DE P. MARTORELL.

Dos advertencias

Contra nuestra voluntad no hemos podido publicar en este número los retratos de don Bruno Güell, el empresario que más veces ha puesto en escena *Bohemios* y del popular actor Pepe Alfonso, que toma parte en dicha obra; pero prometemos á nuestros lectores que verán las *veras* *efigies* de nuestros queridos amigos en uno de los próximos números.

Otra cosa. El presente, en vez de publicarse el día primero, vé la luz hoy 6, para coincidir con la función organizada por la empresa del Teatro Nuevo en honor de los autores de *Bohemios*.

Es cuanto teníamos que decir

La mejor audición de "Bohemios"

En sala elegantísima, en la que hasta los detalles más pequeños son artísticos; en cuya atmósfera se notan delicados efluvios de perfumes Vuiton...

Allí un precioso piano de gusto moderno de la casa «Vda. de Estela», aplicando á él una Phonola y con ésta un joven que siente el arte acompañando á dos discípulos del Maestro Sarabia y á una alumna de arpa de la Srta. Queralt.

Empieza el duo...

¡Jamás lo soñó tan perfecto Vives!

MINIATURA

Lo que dijo Urrecha de «Bohemios»

«Y prueba al canto, que aquí tenemos *Bohemios* en el Granvía, de dos muy buenos y muy viejos amigos míos, Perrín y Palacios, y de un músico con reputación perfectamente hecha, el maestro Vives. Pues antes de decir mi opinión sobre estos *Bohemios*, me desprendo de aquellos estímulos de amistad y de aquel influjo de la reputación alcanzado, y reflejo mi impresión limpia de toda influencia, equivocada acaso, pero absolutamente sincera, aunque ello me cueste el favor de la amistad de Palacios y Perrín y el enojo del maestro Vives.

Esta impresión, rápidamente expuesta porque por no hacer en el Granvía las cosas con sentido común persisten en el error de estrenar á última hora, es la siguiente:

Los dos únicos cuadros que pude ver de *Bohemios*, pues el segundo, señor gobernador, terminaba á la una menos cuarto de la madrugada, son de una zarzuela fina, que se aparta sanamente de las burradas corrientes del género chico, y la música me pareció digna de la fama de Vives, aunque el coro, tan bombeado por la Empresa antes del estreno, sea más un número para la indocta galería que para el público inteligente y con paladar.

Nada más puedo decir á tan tardía hora, y merecido se tiene este forzado silencio la torpe dirección artística de este teatro por haber introducido la moda de estrenar á última hora. Si la obra ha sido un éxito al final — cosa que ignoro — á nadie culpe aquélla más que á sí misma de la forzada brevedad de este apunte.

Pero sería grave injusticia no decir algo de la tiple debutante, señorita Muela, y sobre ella, ya que no sobre *Bohemios*, insistiré otro día. Tenemos en la señorita Muela una tiple, toda una tiple, con voz agradabilísima, pastosa, excelentemente impostada y que emite con un aplomo maravilloso y una delicadeza pasmosa. Demasiada tiple para género chico.

Desde las primeras notas que cantó dentro se puso el público en autos, y al salir

la hizo repetir el número primero de su parte. Es increíble que la señorita Muela hiciera lo mucho que hizo siendo la vez primera que pisaba las tablas de un teatro y en tan desfavorables condiciones.

Repito que tenemos tiple y añadiré que excelente, esperando ocasión de dedicarla todo el espacio que merece.

Y como ha pasado la una de la madrugada nada más puedo añadir de *Bohemios*, con lo que yo no pierdo seguramente nada, ni el público tampoco, pero acaso pierda esta Empresa sin tino el conocimiento de la obra entre el público.

FEDERICO URRECHA.»

Carteles artísticos

Han tenido la atención de remitirnos durante la pasada quincena dos artísticos carteles.

Uno de ellos es el de la Compañía italiana que dirige el notabilísimo actor Ferruccio Caravaglia. En este cartel aparecen sobria y artísticamente dibujados por Marchetti el retrato del genial actor y los de Gemma Farina y Camillo de Riso.

El otro es de la casa de vapores trasatlánticos Folch y Compañía. Está admirablemente dibujado por Llaverías y acredita los talleres de López Robert, donde ha sido tirado.

Nuestras conferencias de idiomas

Con el objeto de que aquellos de nuestros lectores que tienen ocupación por la tarde, puedan aprovecharse de los indudables beneficios de estas clases, hemos acordado variar las horas, y desde hace algunos días nuestras conferencias de idiomas vienen celebrándose en esta forma:

Superior de alemán, de siete á ocho de la noche.

Elemental de alemán, de ocho á nueve.

Inglés, de nueve á diez.

Cambio

Lo hemos dejado establecido con *El Entreacto*, de Barcelona, y *El Autonomista* de Linares, que han visitado nuestra Redacción.

MINIATURA

LISTA COMPLETA

DE LOS 3 000 SUSCRITORES HONORARIOS

cuyas familias reciben gratuitamente y bajo faja la edición especial de **Miniatura**.

(Continuación)

- 170.—D. José Margarit.
171.—D. Manuel Armet.
172.—D. José Ferrer y Vidal.
173.—D. Enrique Larratea.
174.—D. Ramón Frigola.
175.—D. Jaime Guardiola.
176.—D. Paulino Cácheró.
177.—D. Fortián Dalmaes.
178.—D. José Fortuny.
179.—D. José Almirall.
180.—D. Adolfo Ruiz Casamitjana.
181.—D. José F. de la Reguera.

- 182.—D. Arnelino Vallés.
183.—D. Manuel O. Jaime.
184.—D. Simón Cordoní.
185.—D. Luis Marsans.
186.—Sra. Viuda de Gallart.
187.—D. Miguel Sayrach.

(Continuará)

Advertimos que las dificultades con que hemos tropezado para la formación de esta lista nos obliga á no poder publicar todos los nombres por riguroso orden alfabético.

Rogamos á todos los Sres. suscriptores honorarios de **Miniatura** (los cuales sólo por el hecho de haber sido incluidos por nosotros en la lista que vamos publicando tienen derecho á recibir gratuitamente este periódico) nos den aviso si no lo recibieran, para subsanar la falta en adelante.



CONSTRUCCION Y REPARACION DE APARATOS ELECTRICOS
VALENTIN ARRASA
INSTALACIONES DE FUERZA MOTRIZ
ACUMBRADO ELECTRICOS
Telefonos
TOMAS PARA FAYOS
alle Estruch, 9.-BARCELONA.-Teléfono 2055

ACADEMIA DE ARPA

- Profesora: Srta. QUERALT ●
- ARPAS Á DISPOSICIÓN DE LOS ALUMNOS
- Paseo de Gracia, n.º 130, 2.º 2.ª ●

COLEGIO MODELO PARA INTERNOS DE SAN FELIU DE LLOBREGAT

(A 23 MINUTOS DE TREN DE LA CAPITAL)

Primera enseñanza.—Bachillerato.—Comercio.—Peritos industriales, mecánicos, químicos, manufactureros y electricistas, de la Escuela Superior de Industrias.—Francés, italiano, inglés, alemán.—Mecanografía.—Solfeo y Piano.

Gimnasia y baño obligatorios y gratuitos.—Pacios de recreo y jardín en un espacio de 9556 metros cuadrados.—Trato de familia.—Excluido el rigorismo.—No hay vacaciones.

Primera enseñanza y preparación á ingresos, todo gasto comprendido: 57 Ptas. al mes.
Segunda enseñanza ó enseñanzas superiores, todo gasto comprendido: 67 Ptas. al mes.
Pago por trimestres anticipados.

LA PHONOIA

Es el aparato más perfeccionado para tocar el piano, aplicable á todas las marcas conocidas



UNICO que toca 72 notas
(los demás 64)

UNICO que gradua la pulsación de ambas manos juntas y separadas.

UNICO que no mutila las partituras con transportes.

UNICO que se vende á plazos como garantía de su solidez.

ALQUILER Y VENTA
DE ROLLOS MÚSICA



VENTA Á PLAZOS Y CONTADO

A. Badía S^{da}. en C^{ta}.

Plaza Real, 3. - BARCELONA

MINIATURA REVISTA QUINCENAL

Publica magníficos fotgrabados y artículos y poesías de distinguidos escritores. — — — — —

Enviamos gratuitamente todos los números de Miniatura á nuestros 3.000 suscriptores honorarios. — — — —

Para el público los números de Miniatura se venden á QUINCE CÉNTIMOS los corrientes y á VEINTICINCO los atrasados en los kioscos y puestos de periódicos. Por suscripción: **3 pesetas añ**.

Plaza Real, 3, entresuelo - BARCELONA

SANTOS SARABIA

exprofesor de canto, por oposición del
Instituto Internacional de Milán

ACADEMIA EN BARCELONA

— CORTES, 592, 2.º 2.ª —

PELETERÍA

BERTRAN HERMANOS

— 16, FONTANELLA, 16 —

PIANOS REPARACIÓN Y AFINACIÓN

A. QUERALT

Calle Duque de la Victoria, 3, 3.º, 2.ª **BARCELONA**

Para libros de
Arte,
Industria y Cultura Artística

LIBRERÍA PARERA

— Ronda de la Universidad, 14 —

Es la única que tiene surtido completo de obras extranjeras y publica las mejores creaciones del Arte patrio, en su Revista mensual

Materiales y Documentos de Arte Español

— — — — —

PERFUMES VUITTON

ESPECIALIDADES IDEAL y LA PRADERA

DE VENTA EN LAS BUENAS PERFUMERÍAS

ESPLUGAS FOTÓGRAFO

Paseo de Gracia, 3

BARCELONA